

SŽ SM100

Směrnice pro poskytování informací cestujícím ve stanicích a na zastávkách prostřednictvím provozovatele dráhy

Změna č. 2

Účinnost od 11. prosince 2022

Schváleno pod čj. 59659/2022-SŽ-GŘ-O11

dne 6. září 2022

Bc. Jiří Svoboda, MBA v.r.
generální ředitel

SŽ SM100

Směrnice pro poskytování informací cestujícím ve stanicích a na zastávkách prostřednictvím provozovatele dráhy

Změna č. 2

Gestorský útvar: Správa železnic, státní organizace
Generální ředitelství
Odbor řízení provozu
Praha
spravazeleznic.cz
Rok vydání: 2022
Náklad: vydáno pouze v elektronické podobě

© Správa železnic, státní organizace, rok 2022

Tento dokument je duševním vlastnictvím státní organizace Správa železnic, na které se vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů. Státní organizace Správa železnic je v uvedené souvislosti rovněž vykonavatelem majetkových práv. Tento dokument smí fyzická osoba použít pouze pro svou osobní potřebu, právnická osoba pro svou vlastní vnitřní potřebu. Poskytování tohoto dokumentu nebo jeho části v jakékoliv formě nebo jakýmkoliv způsobem třetí osobě je bez svolení státní organizace Správa železnic zakázáno.

Generální ředitel schválil podle čl. 14 odst. 1 a čl. 15 Statutu státní organizace Správa železnic (dále jen „Statut“) tuto změnu Směrnice SŽ SM100 – Směrnice pro poskytování informací cestujícím ve stanicích a na zastávkách prostřednictvím provozovatele dráhy (dále jen „směrnice“). Tato změna je zpracována do konsolidovaného znění Směrnice SŽ SM100.

Čl. 1

Směrnice SŽ SM100 ve znění změny č. 1 se mění takto:

- (1) Ve zkratkách a značkách se **zrušuje** „DAP – dokumenty a předpisy, tj. dokumenty vnitropodnikové legislativy SŽ, které navazují na platnou legislativu ČR a EU, definované v předpisu SŽDC N1“, „eDAP – elektronická knihovna dokumentů a předpisů“ a „GVD – Grafikon vlakové dopravy“ a **doplňuje** se „JR – jízdní řád“ a „ŽST – železniční stanice“.
- (2) V článku 1.2.7 se text „platného“ **nahrazuje** textem „vyhlášeného/zveřejněného“.
- (3) V článku 1.3.8 se za závorku **doplňuje** čárka a text: „případně ohlášena při zjištění“.
- (4) V článku 1.4.2 se text „PISC“ **nahrazuje** textem „Požadavky na Informační systém pro cestující (dále jen „PISC“)“.
- (5) V článku 2.2.1 a) a článku 2.2.3 se **nahrazuje** označení předpisu „SŽDC D1“ textem „SŽ D1 ČÁST PRVNÍ“.
- (6) V článku 2.2.6 se slovo: „úpravou“ **nahrazuje** textem „s požadavkem na úpravu“ a text: „sekretariát Odboru řízení provozu O11sek@spravazeleznic.cz“ se **nahrazuje** textem: „příslušná pracoviště SŽ bez zbytečného prodloužení, jakmile je informace známa. Pro zpracování změny do informačního systému platí článek 1.4“.
- (7) V článku 3.1.2 se na konci za text „3.4.1“ **doplňuje** text: „a 3.4.2“.
- (8) V článku 3.1.7 se v první větě za slovo „úseku“ **doplňuje** text: „v trase vlaku“.
- (9) V článku 3.4.1 se původní text **nahrazuje** novým textem ve znění:

„Informace o zpoždění vlaku se vyhlásí vždy při zpoždění 10 minut a více, nejdříve však 20 minut před jeho:

- pravidelným odjezdem, je-li již hodnota zpoždění známa, a vždy v době pravidelného odjezdu ve výchozí/nácestné stanici/zastávce;
- pravidelným příjezdem, je-li již hodnota zpoždění známa, a vždy v době pravidelného příjezdu v cílové stanici/zastávce.

Výše zpoždění se znovu vyhlásí v případě, že se doba zpoždění sníží nebo zvýší o 10 minut a více.“

- (10) **Vkládá** se nový text článku 3.4.2 ve znění: „V nácestné stanici/zastávce při pobytu vlaku delším jak 10 minut se informace o zpoždění vlaku počítá a hlásí jen k času odjezdu, o zpoždění na příjezdu vlaku se informuje pouze vizuálně, je-li to možné.“ a původní články 3.4.2 až 3.4.5 se **přečíslovávají** na 3.4.3 až 3.4.6.
- (11) V článku 3.5.2 se před větou „U dlouhodobých výluk se informace průběžně aktualizují nebo upravují.“ **doplňuje** text dalšího příkladu: „Upozornění pro cestující. Ve dnech 15.–25. 12. 2022 bude z důvodu výluky v úseku Pardubice hlavní nádraží – Pardubice-Rosice nad Labem zastaven železniční provoz. Náhradní doprava nebude zavedena. Sledujte informace dopravce.“.
- (12) V článku 3.5.3 se **nahrazuje** označení předpisu „SŽDC D7/2“ za „SŽ D7/2“.
- (13) V článku 4.2.1 a) se za slovo „informace“ **doplňuje** text: „na vývěsce seznamu „Příjezdy a odjezdy vlaků““.
- (14) V článku 4.2.1 c) se **zrušuje** text: „a jeho změnách“ a na konci za slovo „informace.“ se **doplňuje** text: „na „Nástupištní tabuli se zobrazením řazení vozů“, pokud dopravce dodá potřebná data nezbytná pro zobrazení řazení;“
- (15) V článku 4.2.1 se **doplňuje** nový bod:
„d) mimořádná změna řazení vlaku – operativní akustická informace pouze pro vlaky a železniční stanice/zastávky schválené gestorem této směrnice; vzor hlášení (uvedený v příloze B této směrnice, části B.4) je závazný, pokud není stanoveno jinak.“

- (16) V článku 5.2 se dosavadní text článku **nahrazuje** novým textem „*Cestující se informují o pohybu drážních vozidel pro zvýšení bezpečnosti nebo nařizují-li to jiné dokumenty a předpisy, tj. dokumenty vnitropodnikové legislativy SŽ, které navazují na platnou legislativu ČR a EU, definované v předpisu SŽDC N1 (dále jen „DAP“). Vzory hlášení (uvedené v příloze B této směrnice, části B.5) jsou závazné.*“.
- (17) V článku 6.1c) a článku 6.2 se **nahrazuje** text „B.5“ textem „B.6“.
- (18) V článku 7.3.1 se text „se zásadně neposkytuje“ **přesouvá** až za slovo „jazyce“ na konec věty.
- (19) V článku 8.2.1 se **nahrazuje** text „platnosti“ textem „účinnosti“.
- (20) V článku 8.2.2c) se **nahrazuje** text „B.4“ textem „B.5“.
- (21) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Mezinárodní a národní právní normy, technické normy“ se k Nařízení č. 1371/2007 **doplňuje** poznámka pod čarou: „*Toto Nařízení se zrušuje ode dne 7. června 2023 a nahrazuje jej Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 účinné od 7. června 2023.*“
- (22) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Mezinárodní a národní právní normy, technické normy“ se **doplňuje** „*Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/782 ze dne 29. dubna 2021 o právech a povinnostech cestujících v železniční přepravě*“.
- (23) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Vnitřní předpisy“ se původní označení a název předpisu „SŽDC D1 – Dopravní a návěstní předpis“ **nahrazuje** textem „SŽ D1 ČÁST PRVNÍ – Dopravní a návěstní předpis pro tratě nevybavené evropským vlakovým zabezpečovačem“.
- (24) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Vnitřní předpisy“ se **nahrazuje** označení předpisu „SŽDC D5“ na „SŽ D5“.
- (25) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Vnitřní předpisy“ se původní označení a název předpisu „SŽDC D5-1 – Prováděcí opatření k předpisu pro tvorbu a zpracování základní dopravní dokumentace Staniční řady, obsluhovací řady, prováděcí nařízení, přípojové provozní řady, provozní řady vleček“ **nahrazuje** textem „SŽ D5-1 – Prováděcí pokyny pro tvorbu a zpracování staničních řádů, obsluhovacích řádů, prováděcích nařízení, přípojových provozních řádů, provozních řádů vleček“.
- (26) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Vnitřní předpisy“ se původní označení a název předpisu „SŽDC D6 – Předpis pro tvorbu a zpracování technologických pomůcek ke grafikonu vlakové dopravy“ **nahrazuje** textem „SŽ D6 – Předpis pro tvorbu a zpracování technologických pomůcek k jízdnímu řádu“.
- (27) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Vnitřní předpisy“ se **nahrazuje** označení předpisu „SŽDC D7“ za „SŽ D7“.
- (28) V kapitole SOUVISEJÍCÍ DOKUMENTY v části „Vnitřní předpisy“ se **nahrazuje** označení předpisu „SŽDC D7/2“ za „SŽ D7/2“.
- (29) V příloze B v části OBSAH se **doplňuje**:
„B.4 *Doplňkové hlášení*“
a body B.4 a B.5 se **přečíslovávají** na B.5 a B.6.
- (30) V příloze B v části B.1 Obecné zásady se ve třetí odrážce za slovem „zastávku“ **doplňuje** čárka a text: „*kde lze poskytnout akustické hlášení*“, text „GVD“ se **nahrazuje** textem „*jízdního řádu (dále jen „JR“)*“ a označení předpisu „SŽDC D6“ se **nahrazuje** za „SŽ D6“.
- (31) V příloze B v části B.1 Obecné zásady se v osmé odrážce text „*ponechat*“ **nahrazuje** textem „*uvést*“.
- (32) V příloze B v části B.1 Obecné zásady se za osmou odrážku **vkládá** nová odrážka ve znění:
- „*U ŽST, ve kterých je na některá nástupiště úrovnový přístup a na některá přístup podchodem/nadchodem a zároveň nástupiště u staniční budovy není označeno, lze pro upřesnění doplnit za číslo koleje text: od staniční budovy (např. na druhou kolej od staniční budovy, po koleji číslo jedna od staniční budovy).*“
- (33) V příloze B v části B.1 Obecné zásady se na konec **vkládá** nová odrážka ve znění:
- „*Názvy stanic a zastávek jsou ve vzorech hlášení pouze ilustrativní.*“

- (34) V příloze B v části B.2 se **upravuje** textace všech vzorů v anglickém a německém jazyce takto:

Před přistavením vlaku – VZOR č. 1:

"Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy, to Strančice and Benešov u Prahy, departing at ten-o-five, **will be ready** at platform three / track two / sector á ef."

„Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt zehn Uhr fünf, **wird** am Bahnsteig drei / Gleis zwei / Sektor á ef **bereitgestellt**."

VZOR č. 1a:

"Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy, to Strančice and Benešov u Prahy, departing at ten-o-five, **will be ready** at platform three / track two / sector á ef. Proceed with caution when crossing the tracks."

„Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt zehn Uhr fünf, **wird** am Bahnsteig drei / Gleis zwei / Sektor á ef **bereitgestellt**. Vorsicht beim Überschreiten der Gleise."

Po přistavení vlaku – VZOR č. 2:

"Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy, to Strančice and Benešov u Prahy, departing at ten-o-five, **is ready** at platform three / track two / sector á ef."

„Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt zehn Uhr fünf, **steht** am Bahnsteig drei / Gleis zwei / Sektor á ef."

Před příjezdem vlaku – VZOR č. 3:

"Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy, to Strančice and Benešov u Prahy, departing at ten ten, **will arrive** at platform three / track two / sector á ef."

„Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt zehn Uhr zehn, **fährt** Bahnsteig drei / Gleis zwei / Sektor á ef **ein**."

VZOR č. 3a:

"Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy, to Strančice and Benešov u Prahy, departing at ten ten, **will arrive** at platform three / track two / sector á ef. Proceed with caution when crossing the tracks."

„Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt zehn Uhr zehn, **fährt** Bahnsteig drei / Gleis zwei / Sektor á ef **ein**. Vorsicht beim Überschreiten der Gleise."

Bezpečnostní hlášení při přistavení/příjezdu vlaku – VZOR č. 4:

„Attention please! Train **approaching** platform three / track two. Proceed with caution when crossing the tracks."

„Achtung bitte! Ein Zug **fährt** Bahnsteig drei / Gleis zwei **ein**. Vorsicht beim Überschreiten der Gleise."

Před odjezdem vlaku – VZOR č. 5:

"Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy to Strančice and Benešov u Prahy, departing at ten-o-five, **will depart** from platform three / track two / sector á ef."

„Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt zehn Uhr fünf, **fährt** Bahnsteig drei / Gleis zwei / Sektor á ef **ab**."

- (35) V příloze B v části B.3 ve vzoru „Zpoždění vlaku“ ve verzi Stanice/zastávka bez vizuálního informačního systému (pouze mluvené slovo) nebo s vizuálním informačním systémem uvádějícím hodnotu zpoždění se u vzoru v anglickém a německém jazyce **upravuje** textace:

- "Attention please: delay announcement! *Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy to/from Strančice and Benešov u Prahy, departing/arriving at ten ten, is delayed by fifteen minutes. The delay may change.*"
- „Achtung bitte: Zugverspätung! Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach/von Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt/Ankunft zehn Uhr zehn, ist um fünfzehn Minuten verspätet. Die Verspätung kann sich noch ändern."*
- (36) V příloze B v části B.3 ve vzoru „Zpoždění vlaku“ ve verzi Stanice/zastávka s vizuálním informačním systémem uvádějícím aktuální/očekávaný čas příjezdu nebo odjezdu se u vzoru v anglickém a německém jazyce **upravuje** textace:
- "Attention please: delay announcement! *Passenger train number 2529, service S9, operated by České dráhy to/from Strančice and Benešov u Prahy, departing/arriving at ten ten, will be delayed. **Current/Expected departure/arrival** eighteen fifty. The current/expected departure/arrival time may change.*"
- „Achtung bitte, Zugverspätung! Der Personenzug von České dráhy, Nummer 2529, Linie S9, nach/von Strančice und Benešov u Prahy, Abfahrt/Ankunft zehn Uhr zehn, ist verspätet. **Aktuelle/Erwartete Abfahrt/Ankunft** achtzehn Uhr fünfzig. Die aktuelle/erwartete Abfahrt/Ankunft kann sich noch ändern."*
- (37) V příloze B v části B.3 v názvu vzoru „Přestup do jiné soupravy z důvodu mimořádnosti“ se **zrušuje** text: „z důvodu mimořádnosti“.
- (38) V příloze B v části B.3 ve vzoru „Jízda po odklonové trase“ pro Stanici/zastávku vlaku před změnou trasy vlaku se text „Praha hl. n.“ **nahrazuje** textem „Praha hlavní nádraží“ a na konec vzoru se **doplňuje** text ve znění: „ / Do stanice Praha-Vršovice a zastávky Praha-Strašnice je zavedena náhradní doprava.“.
- (39) V příloze B v části B.3 ve vzoru: „Mimořádná změna nástupiště na zastávce více Kolejné trati“ se **nahrazuje** pod nadpisem u textu v závorce označení předpisu „SŽDC D1“ za „SŽ D1 ČÁST PRVNÍ“ a ve vzoru se text „ke koleji“ **nahrazuje** textem „na kolej“.
- (40) V příloze B v části B.3 ve vzoru: „Mimořádné zastavení“ pro Stanici/zastávku vlaku před stanicí/zastávkou s mimořádným zastavením se text „Brno hl. n.“ **nahrazuje** textem „Brno hlavní nádraží“.
- (41) V příloze B v části B.3 se **doplňuje** za vzory pro „Mimořádné projíždění“ nový vzor s textem:
- Mimořádné spojení dvou vlaků:
- Základní hlášení se doplní větou:
- „Prosím pozor! Z provozních důvodů dopravce je v zadní/přední části vlaku připojen osobní vlak číslo 2529 linky S9 dopravce České dráhy do stanice Strančice a Benešov u Prahy, s odjezdem v deset hodin deset minut.“*
- (42) V příloze B v části B.3 ve vzorech „Další doplňující informace“ se **doplňuje** nový vzor s textem: „Použijte vlak 3572, který zde mimořádně zastaví.“
- (43) V příloze B do části B.4 se **vkládá** nový nadpis této části a její obsah takto:
- „B.4 Doplňkové hlášení**
- Mimořádná změna řazení vlaku:
- „Vlak má mimořádné řazení.“*
- a původní část B.4 se **přechíslovává** na B.5, a část B.5 na B.6.
- (44) V příloze B v části B.4 (po přechíslování B.5) ve vzorech „Bezpečnostní hlášení“ se v prvním vzoru za text: „u nástupiště číslo dva“ **doplňuje** text: „ / po koleji u výpravní budovy“.
- (45) V příloze B v části B.4 (po přechíslování B.5) ve vzorech „Bezpečnostní hlášení“ se ve čtvrtém vzoru za text: „na nástupiště“ **doplňuje** text: „ / ke koleji“.
- (46) V příloze B v části B.5 (po přechíslování B.6) ve vzorech „Ostatní hlášení“ se pro Evakuaci u vzoru v anglickém jazyce **upravuje** textace:
- “🚨 Attention, please! Emergency safety measure! For safety reasons, leave the area of the station / stop. Please, follow the instructions of the station or carrier staff or the rescue personnel.”*

(47) V příloze C se **doplňuje** stanice „*TRUTNOV hlavní nádraží*“ a **zrušuje** se stanice „*Václavice*“.

Čl. 2

- (1) Změny uvedené v Čl. 1 tohoto předpisu se provedou rukopisně.
- (2) Tato změna je zapracována do konsolidovaného znění Směrnice SŽ SM100, který je spolu s touto změnou vyvěšen na intranetu SŽ v záložce eDAP.

Ověřovací doložka konverze dokumentu

Ověřuji pod pořadovým číslem **2992011**, že tento dokument, který vznikl převedením vstupu v listinné podobě do podoby elektronické, skládající se z **7** listů, se doslovně shoduje s obsahem vstupu.

Ověřující osoba: **Monika VÉVODOVÁ**

Vystavil: **Správa železnic, státní organizace**

Datum: **07.09.2022 13:49:27**



a09aa432-e22a-4e37-817c-a13c1b741f77